

Electret Condenser Microphone

取扱説明書

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
使用说明书

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

2

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この**取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ECM-88B ECM-88BC ECM-88BPT

Sony Corporation ©2004 Printed in Japan



3863708050

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをする と、けがにつながる ことがあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- ご使用の際は、接続する機器のオペレーションマニュアル(取扱説明書)の「安全のために」をよくお読みください。

- 長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることを必ずしめず、**点検の内容や費用については、お買上げ店にご相談ください。

- 故障したら必ず、お買上げ店にご相談ください。**

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをする と、けがにつながる ことがあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- ご使用の際は、接続する機器のオペレーションマニュアル(取扱説明書)の「安全のために」をよくお読みください。

- 長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることを必ずしめず、**点検の内容や費用については、お買上げ店にご相談ください。

- 故障したら必ず、お買上げ店にご相談ください。**

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

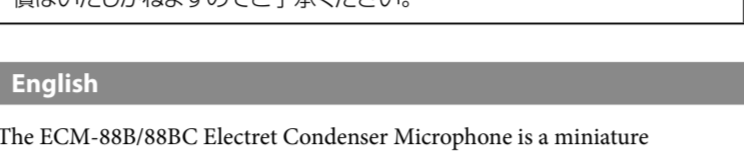
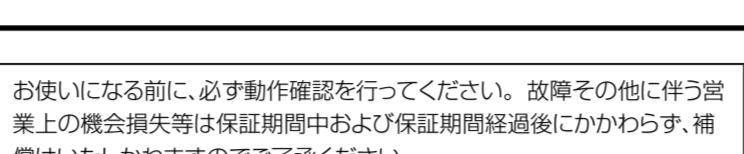
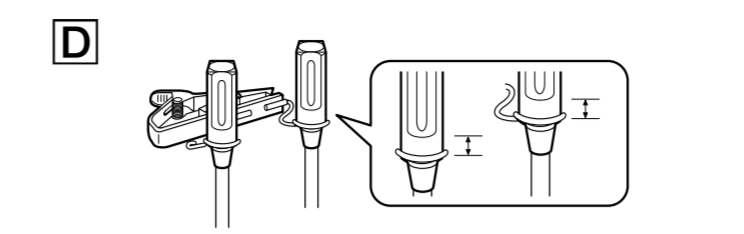
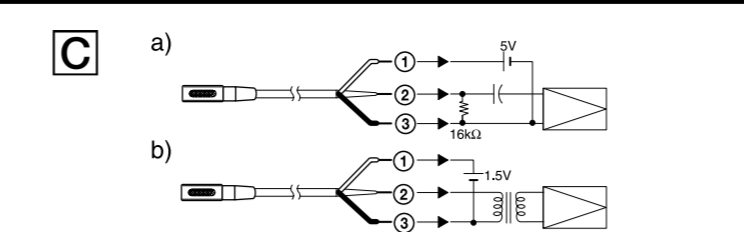
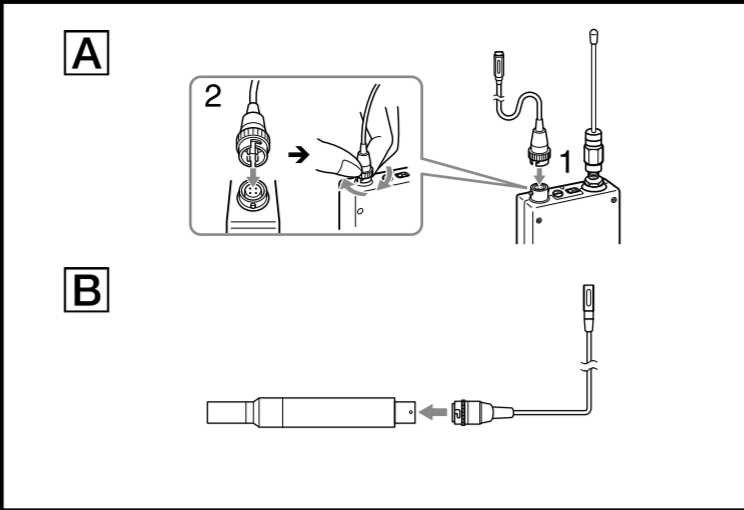
	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

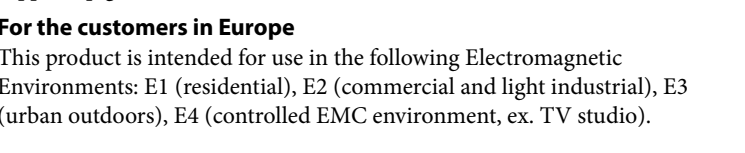
	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

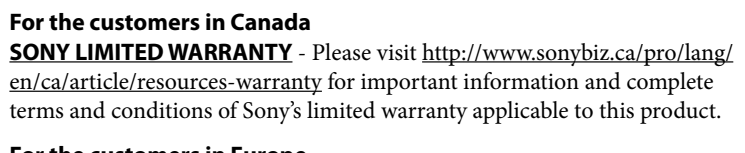
	<div>お買い上げいただきありがとうございます。</div>
	<div>警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</div>
	<div>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</div>

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

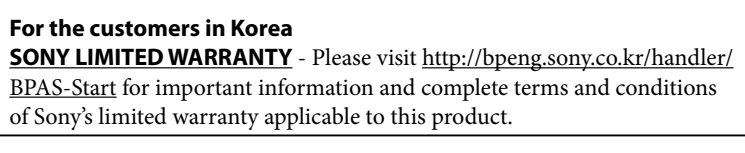


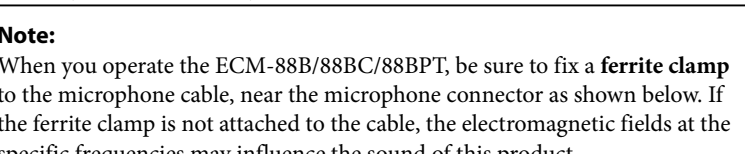
This illustration shows the ECM-88B.


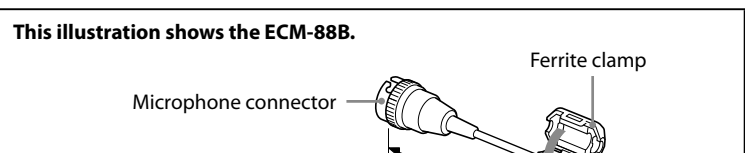
When you operate the ECM-88B/88BC/88BPT, be sure to fix a ferrite clamp to the microphone cable, near the microphone connector as shown below. If the ferrite clamp is not attached to the cable, the electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this product.

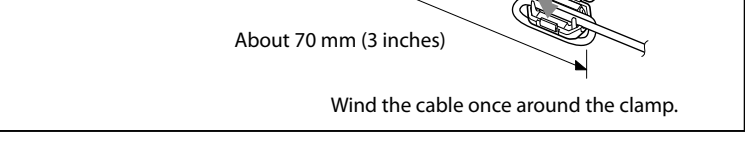
This illustration shows the ECM-88B.


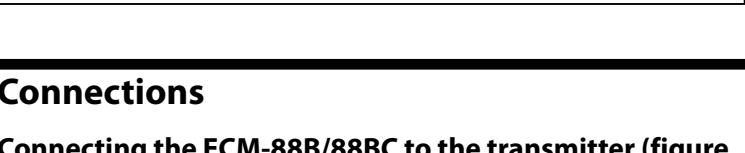
When you operate the ECM-88B/88BC/88BPT, be sure to fix a ferrite clamp to the microphone cable, near the microphone connector as shown below. If the ferrite clamp is not attached to the cable, the electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this product.

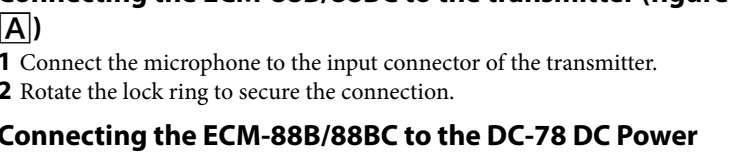
This illustration shows the ECM-88B.


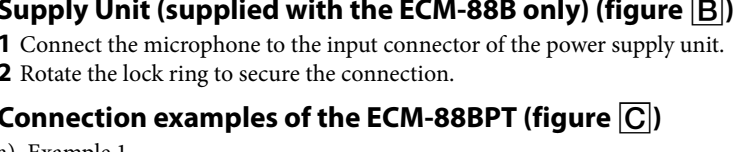
This illustration shows the ECM-88B.



This illustration shows the ECM-88B.



This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


Specifications

Dimension of capsule
3.5 × 3.5 × 16.8 mm (diameter of microphone holder attachment section: 3.9 mm)
Supplied accessories
ECM-88B: Double-clip microphone holder (1)
Urethane windscreen (1)
Ferrite clamp (1)
Operating Instructions (1)
DC-78 DC Power Supply Unit (1)

Frequency characteristics (figures I-J)
a) Standard frequency characteristics figure
b) Resonse (dB)
c) Frequency (Hz)
d) Typical pickup pattern

Report signal/bruit
68 dB ou plus (IEC 179 A pondéré, 1 kHz, 1 Pa)
Bruit inhérent
26 dB SPL ou moins (0 dB SPL = 20 µPa)
Bruit du vent²
(0 dB SPL ou moins (avec paravent) (0 dB SPL = 20 µPa)
***2** Valeur dérivée en appliquant une vitesse de vent de 2 m/sec. (6,6 pieds/sec.) au microphone dans tous les sens et en convertissant la valeur moyenne au niveau de pression sonore d'entrée équivalent.
Temperatue de fonctionnement De 0 à 60°C (de 32 à 140°F)
Température de stockage –20 à +60°C (–4 à +140°F)
Connecteur de sortie
ECM-88B/88BC : connecteur Sony 4 broches (SMC9-4P)
ECM-88BPT : pas de connecteur (type à enroulement)
Tension de fonctionnement
1.1 - 10 V
5 - 10 V (situation a) de la figure C)

Design and specifications are subject to change without notice.

French
a) Exemple 1
b) Exemple 2
① Red
② Clear
③ Shield

Design and specifications are subject to change without notice.

French
a) Exemple 1
b) Exemple 2
① Rouge
② Transparent
③ Gaine

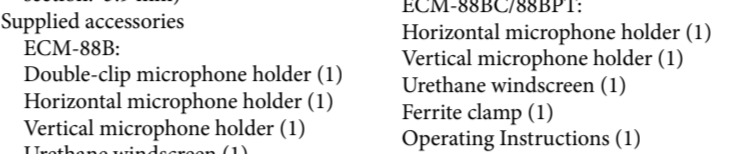
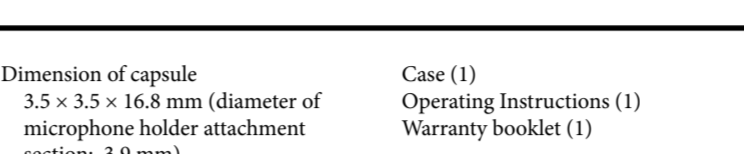
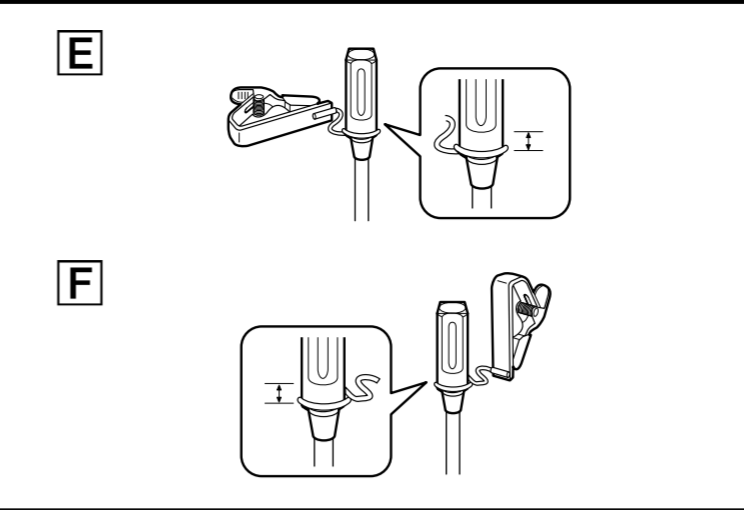
Design and specifications are subject to change without notice.

French
a) Exemple 1
b) Exemple 2
① Rouge
② Transparent
③ Gaine

Design and specifications are subject to change without notice.

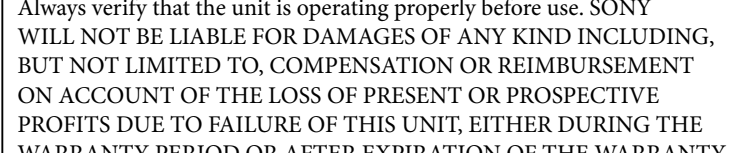
French
a) Exemple 1
b) Exemple 2
① Rouge
② Transparent
③ Gaine

Design and specifications are subject to change without notice.



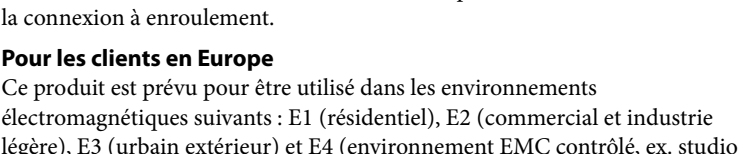
This illustration shows the ECM-88B.

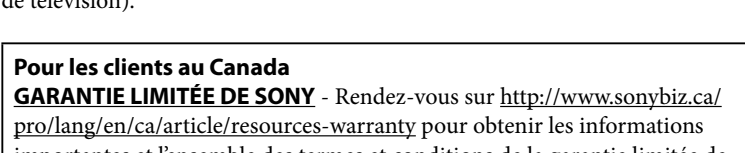

When you operate the ECM-88B/88BC/88BPT, be sure to fix a ferrite clamp to the microphone cable, near the microphone connector as shown below. If the ferrite clamp is not attached to the cable, the electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this product.

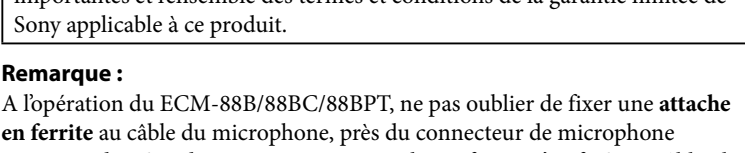
This illustration shows the ECM-88B.


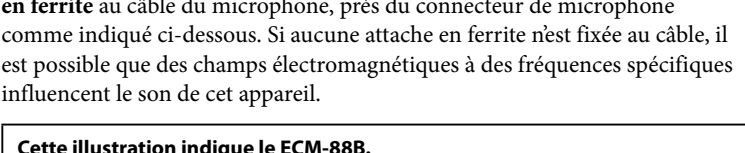
When you operate the ECM-88B/88BC/88BPT, be sure to fix a ferrite clamp to the microphone cable, near the microphone connector as shown below. If the ferrite clamp is not attached to the cable, the electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this product.

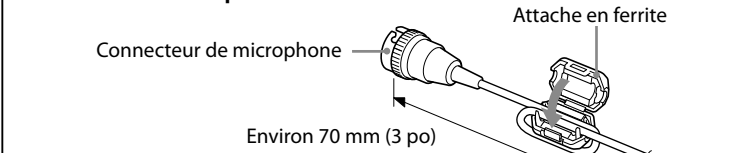
This illustration shows the ECM-88B.

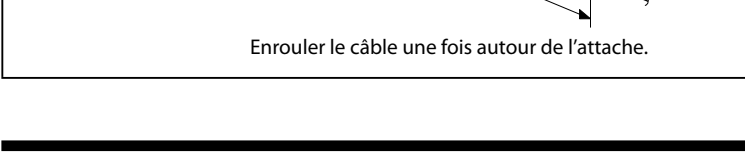

This illustration shows the ECM-88B.


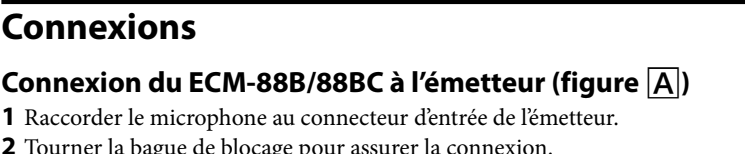
This illustration shows the ECM-88B.


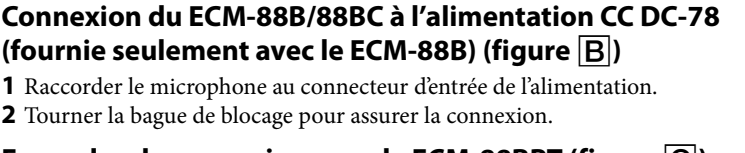
This illustration shows the ECM-88B.



This illustration shows the ECM-88B.


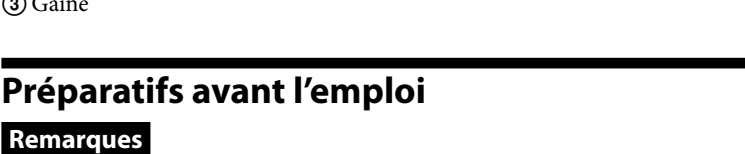
This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.



This illustration shows the ECM-88B.


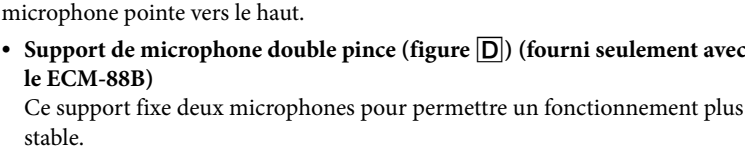
This illustration shows the ECM-88B.


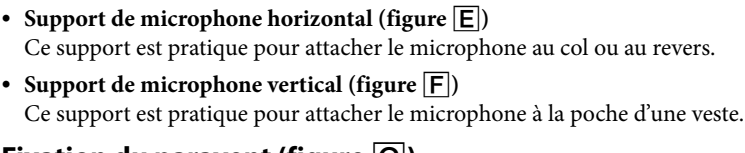
This illustration shows the ECM-88B.


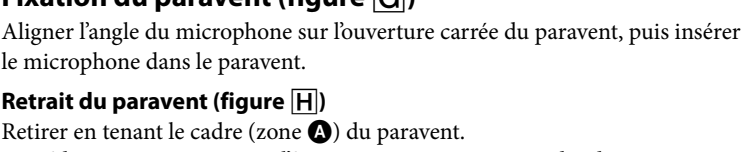
This illustration shows the ECM-88B.


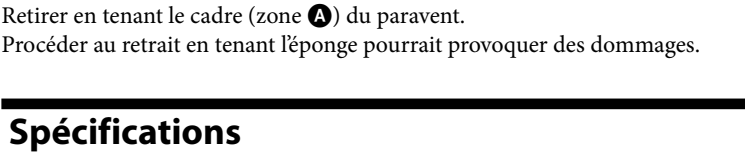
This illustration shows the ECM-88B.

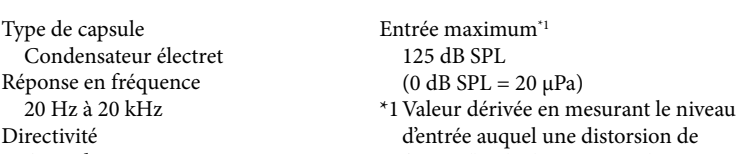

This illustration shows the ECM-88B.


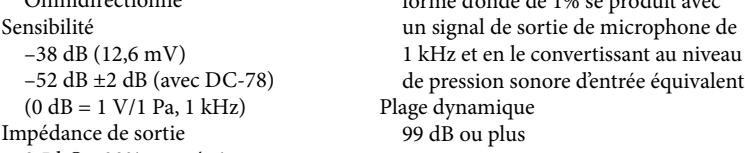
This illustration shows the ECM-88B.



This illustration shows the ECM-88B.


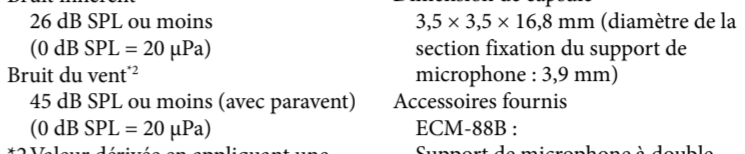
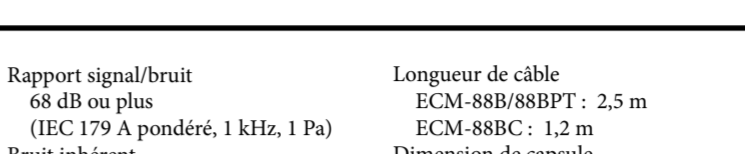
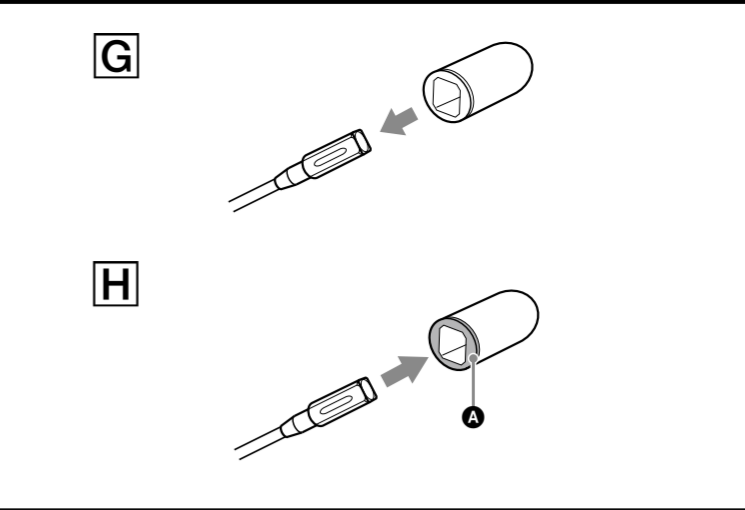
This illustration shows the ECM-88B.


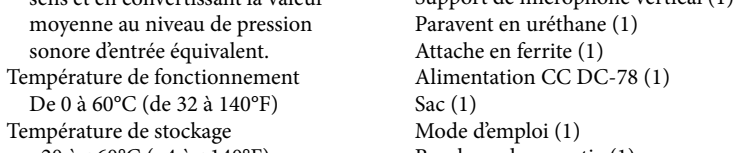
This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


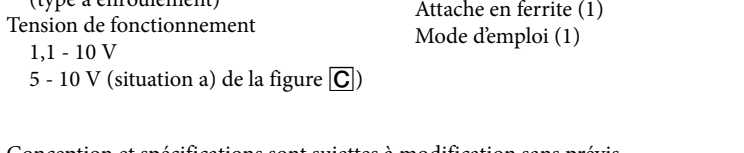
This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.





This illustration shows the ECM-88B.


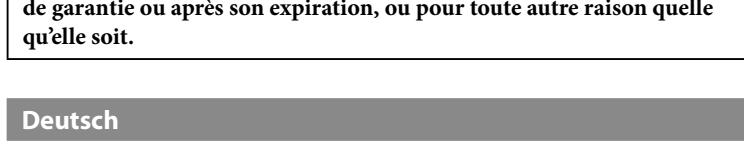
When you operate the ECM-88B/88BC/88BPT, be sure to fix a ferrite clamp to the microphone cable, near the microphone connector as shown below. If the ferrite clamp is not attached to the cable, the electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this product.

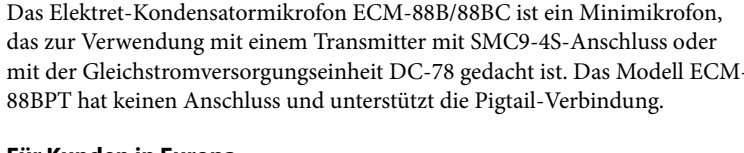
This illustration shows the ECM-88B.


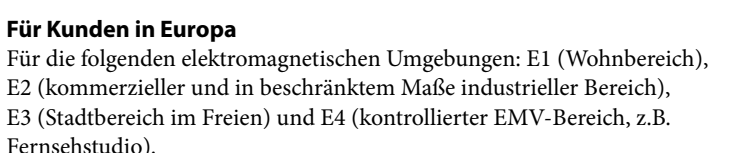
When you operate the ECM-88B/88BC/88BPT, be sure to fix a ferrite clamp to the microphone cable, near the microphone connector as shown below. If the ferrite clamp is not attached to the cable, the electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this product.

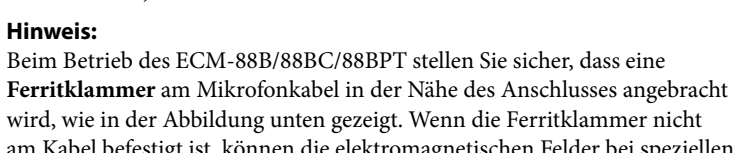
This illustration shows the ECM-88B.


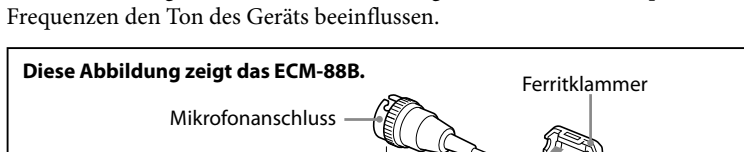
This illustration shows the ECM-88B.

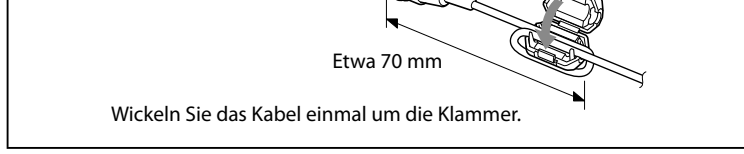

This illustration shows the ECM-88B.


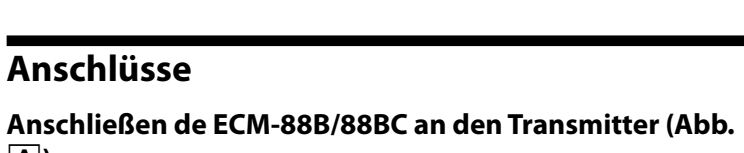
This illustration shows the ECM-88B.


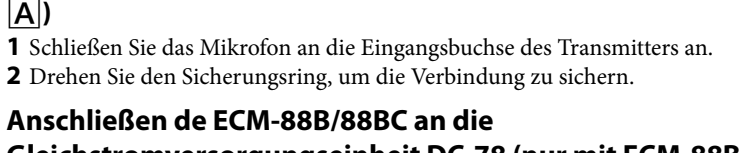
This illustration shows the ECM-88B.


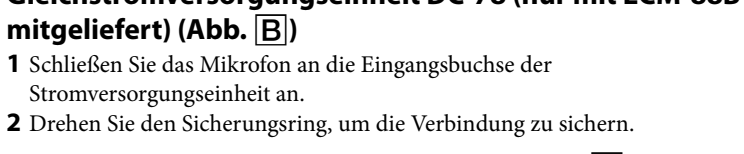
This illustration shows the ECM-88B.


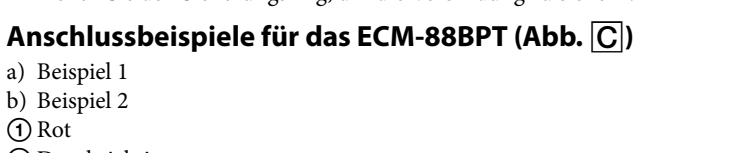
This illustration shows the ECM-88B.



This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


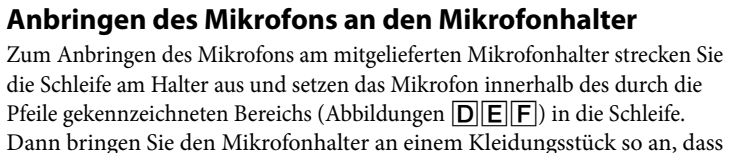
This illustration shows the ECM-88B.


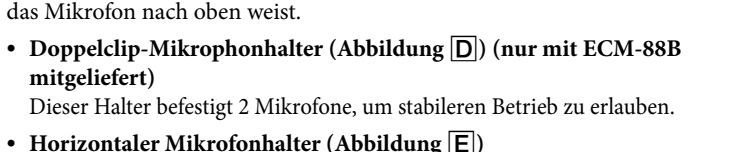
This illustration shows the ECM-88B.


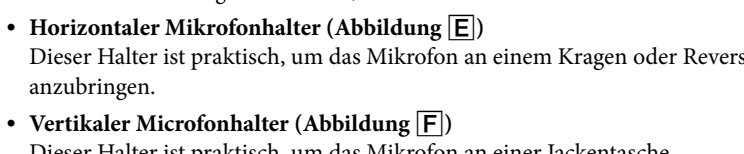
This illustration shows the ECM-88B.


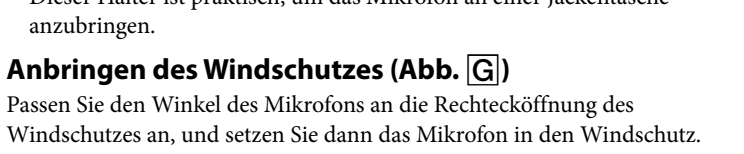
This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


This illustration shows the ECM-88B.


A		D		I		J	
B		E		G		L	
C				H		M	

Español	
----------------	--

El micrófono condensador de electroretro ECM-88B/88BC es un micrófono miniatura a utilizar con un transmisor que tenga un conector SMC9-4S o la unidad de alimentación eléctrica de CC DC-78. El ECM-88BPT no tiene conector ni acepta conexión trenzada.

Para los clientes de Europa
Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Nota:
Cuando se hace funcionar el ECM-88B/88BC/88BPT, asegúrese de fijar una **abrazadera de ferrita** en el cable de micrófono, cerca del conector de micrófono, tal como se muestra a continuación. Si la abrazadera de ferrita no está conectada al cable, los campos electromagnéticos de determinadas frecuencias pueden influir sobre el sonido de esta unidad.

Esta figura muestra el ECM-88B.	
	
Abrazadera de ferrita	
Conector de micrófono	
Unos 70 mm	
Enrolle el cable una vez alrededor de la abrazadera.	

--

Conexiones

Conexión del ECM-88B/88BC al transmisor (figura A)

- Conecte el micrófono en el conector de entrada del transmisor.
- Gire el aro de fijación para asegurar la conexión.

Conexión del ECM-88B/88BC a la unidad de alimentación eléctrica de CC DC-78 (entregado sólo con el ECM-88B) (figura B)

- Conecte el micrófono en el conector de entrada de la unidad de alimentación eléctrica.
- Gire el aro de fijación para asegurar la conexión.

Ejemplos de conexión de ECM-88BPT (figura C)

- Ejemplo 1
- Ejemplo 2
 - Rojo
 - Transparente
 - Blindado

Preparativos antes del uso

Notas

- El micrófono es algo delicado. No deje caer, golpee ni que reciba un choque físico.
- Para mantener las prestaciones del micrófono, tenga cuidado de no tazar las dos entradas de la cápsula de micrófono.

Instalación del micrófono en el soporte

Para instalar el micrófono en el soporte de micrófono entregado, amplíe el bucle en el soporte e inserte el micrófono en el bucle dentro del rango indicado por las flechas (figuras DEF).

Después, instale el soporte de micrófono en la ropa de tal forma que el micrófono apunte hacia arriba.

- Soporte de micrófono de doble gancho (figura D)** (entregado sólo con el ECM-88B)

Este soporte permite instalar 2 micrófonos para permitir un funcionamiento más estable.

- Soporte de micrófono horizontal (figura E)**

Este soporte es conveniente para instalar el micrófono en el cuello o solapa.
- Soporte de micrófono vertical (figura F)**

Este soporte es conveniente para instalar el micrófono en el bolsillo del saco.

Instalación de la pantalla protectora contra viento (figura G)

Alinee el ángulo del micrófono con la abertura cuadrada de la pantalla protectora contra viento e inserte el micrófono en la pantalla protectora contra viento.

Retirada de la pantalla protectora contra viento (figura H)
Si la retina sujetando el marco (área A) de la pantalla protectora contra viento. Si la retina sujetando la esponja podría producir daños.

Especificaciones

Tipo cápsula	Temperatura de funcionamiento
Condensador de electroretro	0 °C a 60 °C
Respuesta de frecuencia	Temperatura de almacenamiento
20 Hz a 20 kHz	−20 °C a +60 °C
Directividad	Conector de salida
Omnidireccional	ECM-88B/88BC: conector Sony de 4 patillas (SMC9-4P)
Sensibilidad	ECM-88BPT: sin conector (tipo trenzado)
−38 dB (12,6 mV)	
−52 dB ±2 dB (con DC-78)	Voltaje de funcionamiento
(0 dB SPL = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	1,1 - 10 V
Impedancia de salida	5 - 10 V (en condiciones de a) en la figura C .)
2,5 kΩ ±30% desequilibrado	Longitud de cable
100 Ω ±20% (con DC-78)	ECM-88B/88PPT: 2,5 m
Entrada máxima¹	ECM-88BC: 1,2 m
125 dB SPL	Dimensiones de la cápsula
(0 dB SPL = 20 µPa)	3,5 × 3,5 × 16,8 mm (diámetro de la sección de fijación del soporte de micrófono: 3,9 mm)
¹Valor obtenido tomando el nivel de entrada en el que se produce una distorsión de forma de onda del 1% con una señal de salida de micrófono de 1 kHz y convirtiéndolo en el nivel de presión de sonido de entrada equivalente.	Accesorios suministrados
Gama dinámica	ECM-88B: Soporte de micrófono de doble gancho (1)
99 dB o más	Soporte de micrófono horizontal (1)
Relación de señal a ruido	Soporte de micrófono vertical (1)
68 dB o más (IEC 179 ponderado A, 1 kHz, 1 Pa)	Pantalla protectora contra viento de uretano (1)
Ruido inherente	Abrazadera de ferrita (1)
26 dB SPL o menos (0 dB SPL = 20 µPa)	DC-78 Unidad de alimentación eléctrica de CC (1)
Ruido de viento²	Caja (1)
45 dB SPL o menos (con pantalla protectora contra viento) (0 dB SPL = 20 µPa)	Manual de instrucciones (1)
Libro de garantía (1)	
	ECM-88BC/88BPT: Soporte de micrófono horizontal (1)
²Valor obtenido aplicando una velocidad de viento de 2 m/s al micrófono desde todas las direcciones y convirtiendolo el valor medio al nivel de presión de sonido equivalente.	Soporte de micrófono vertical (1)
	Pantalla protectora contra viento de uretano (1)
	Abrazadera de ferrita (1)
	Manual de instrucciones (1)

A		D		I		J	
B		E		G		L	
C				H		M	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Características de frecuencia (figuras DJ)

- Figura de características de frecuencia normal
- Respuesta (dB)
- Frecuencia (Hz)
- Patrón de recepción típico

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUDINGO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTIA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTIA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

Italiano
Il microwno condensatore a elettrete ECM-88B/88BC è un microfono in miniatura destinato all'uso con un trasmettitore dotato di connettore SMC9-4S o con l'unità di alimentazione CC DC-78. L'ECM-88BPT è privo di connettore e supporta il collegamento a incastro.

Per i clienti in Europa
Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Nota:
Quando si usa l'ECM-88B/88BC/88BPT, assicurarsi di fissare un **anello di ferrite** al cavo microfono, vnicio al connettore microfono come mostrato sotto. Se l'anello di ferrite non è installato sul cavo, i campi elettromagnetici di particolari frequenze potrebbero interferire con l'audio di questa unità.

Questa illstrazione mostra l'ECM-88B.	
	
Connettore microfono	Anello di ferrite
Circa 70 mm	
Avvolgere il cavo una volta intorno all'anello.	

Collegamenti

Collegamento dell'ECM-88B/88BC al trasmettitore (figura A)

- Collegare il microfono al connettore di ingresso del trasmettitore.
- Girare l'anello di blocco per fissare il collegamento.

Collegamento dell'ECM-88B/88BC all'unità di alimentazione CC DC-78 (in dotazione solo all'ECM-88B) (figura B)

- Collegare il microfono al connettore di ingresso dell'unità di alimentazione.
- Girare l'anello di blocco per fissare il collegamento.

Esempi di collegamento dell'ECM-88BPT (figura C)

- Esempio 1
- Esempio 2
 - Rosso
 - Trasparente
 - Schermaturo

Preparativi prima dell'uso

Nota

- Il micrófono è delicato. Non lasciarlo cadere, non urtarlo e non sottoporlo a scossoni.
- Per mantenere le prestazioni del microfono, fare attenzione a non bloccare le due aperture della capsula microfono.

Applicazione del microfono al supporto microfono

Per applicare il microfono al supporto microfono in dotazione, allargare il cappio sul supporto e inserire il microfono nel cappio nell'intervallo indicato dalle frecce (figure DEF).

Poi applicare il supporto microfono agli abiti in modo che il microfono sia rivolto verso lalto.

- Supporto microfono a doppio attacco (figura D)** (in dotazione solo all'ECM-88B)

Questo supporto permette di applicare 2 microfoni per un funzionamento più stabile.

- Supporto microfono orizzontale (figura E)**

Questo supporto è comodo per applicare il microfono al colletto o al bavero.
- Supporto microfono verticale (figura F)**

Questo supporto è comodo per applicare il microfno al taschino della giacca.

Applicazione della calotta paravento (figura G)

Far corrispondere l'angolo del microfono con l'apertura quadrata sulla calotta paravento, quindi inserire il microfono nella calotta paravento.

Rimozione della calotta paravento (figura H)
Rimuovere tenendo la cornice (area A) della calotta paravento. Se la si rimuove tenendo la spugna, si potrebbero provocare danni.

Caratteristiche tecniche

Tipo di capsula	Rapporto segnale/rumore
Condensatore a elettrete	68 dB o più
Condensatore a elettrete	(IEC 179 peato A, 1 kHz, 1 Pa)
Risposta in frequenza	Rumore inerente
Da 20 Hz a 20 kHz	26 dB SPL o meno (0 dB SPL = 20 µPa)
Directività	Rumore vento³
Omnidirettivo	45 dB SPL o meno (con calotta paravento)
Sensibilità	−52 dB ±2 dB (con DC-78)
−38 dB (12,6 mV)	(0 dB SPL = 20 µPa)
−52 dB ±2 dB (con DC-78)	²Valore ottenuto applicando una velocità del vento di 2 m/sec. al microfono da tutte le direzioni e convertendolo il valore medio nel livello di pressione acustica equivalente.
(0 dB SPL = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	Temperatura di impiego
Impedenza in uscita	2,5 kΩ ±30% non bilanciati
100 Ω ±20% (con DC-78)	100 Ω ±20% (con DC-78)
Ingresso massimo¹	125 dB SPL
125 dB SPL	(0 dB SPL = 20 µPa)
(0 dB SPL = 20 µPa)	¹Valor ottenuto prendendo il livello di ingresso per 1% di distorsione della forma d'onda con un segnale di uscita del microfono a 1 kHz e Da −20°Ca +60°C
¹Valor ottenuto prendendo il livello di ingresso per 1% di distorsione della forma d'onda con un segnale di uscita del microfono a 1 kHz e convertendolo nel livello di pressione acustica di ingresso equivalente.	Connettore di uscita
Gamma dinamica	ECM-88B/88BC: Connettore Sony a 4 piedini (SMC9-4P)
99 dB o più (tipo a incastro)	ECM-88BPT: Nessun connettore (tipo a incastro)

A		D		I		J	
B		E		G		L	
C				H		M	

Tensione operativa	Supporto microfono orizzontale (1)
1,1 - 10 V	Supporto microfono verticale (1)
5 - 10 V (nella condizione a) della figura C)	Calotta paravento in uretano (1)
Longhezza cavo	Anello di ferrite (1)
ECM-88B/88BPT: 2,5 m	Unità di alimentazione CC DC-78 (1)
ECM-88BC: 1,2 m	Borsa (1)
Dimensioni della capsula	Istruzioni per l'uso (1)
3,5 × 3,5 × 16,8 mm (diametro della sezione di attacco supporto microfono: 3,9 mm)	ECM-88BC/88BPT: Supporto microfono orizzontale (1)
Accessori in dotazione	Supporto microfono verticale (1)
ECM-88B: Supporto microfono a doppio attacco (1)	Calotta paravento in uretano (1)
ECM-88BC/88BPT: Supporto microfono orizzontale (1)	Anello di ferrite (1)
ECM-88B: Supporto microfono orizzontale (1)	Istruzioni per l'uso (1)

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Caratteristiche di frequenza (figure DJ)

- Figura delle caratteristiche di frequenza standard
- Risposta (dB)
- Frecuenza (Hz)
- Schema di captazione tipica

Nota
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

中文
机型名称：驻极体电容式麦克风 <p>使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。</p> <p>关于废弃产品的处理</p> <p>请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处理废弃的产品有助于避免对环境和个人健康造成潜在的负面影响。具体的处理方法请遵循当地的规章制度。</p>

ECM-88B/88BC 驻极体电容器麦克风是一小型麦克风，和带有 SMC9-4S 连接器的发送器或 DC-78 直流电源单元一起使用。ECM-88BPT 没有连接器并支持引线连接。

注意：
当使用 ECM-88B/88BC/88BPT 时，务必将**铁氧体夹子**安装到麦克风连接器附近的电缆上，如下图所示。如果铁氧体夹子未安装到电缆上，特定频率的电磁场可能会影响本设备的声音。

本图以 ECM-88B 进行说明。	
	
麦克风连接器	铁氧体夹子
约 70 mm	
将电缆在铁氧体夹子上缠绕一圈。	

连接

将 ECM-88B/88BC 连接到发送器 (图 A)

- 把麦克风连到发送器的输入连接器。
- 转动锁紧环固定连接。

将 ECM-88B/88BC 连接到 DC-78 直流电源单元 (仅ECM-88B 附带) (图 B)

- 把麦克风连到电源单元的输入连接器。
- 转动锁紧环固定连接。

ECM-88BPT 连接实例 (图 C)

- 例 1
- 例 2
 - 红色
 - 透明
 - 屏蔽

--

使用前准备

注

• 麦克风十分精密。不要使它掉落、碰撞或使它受到强烈的冲击。

• 为保持麦克风性能，当心不要阻塞麦克风网膜上的两个进口。

将麦克风固定到麦克风夹子上

要将麦克风固定到附带的麦克风夹子上，请张开夹子上的套环，并将麦克风插入箭头指示范围内的套环中（图DEF）。然后将麦克风夹子夹在衣服上，使麦克风朝上。

- 双夹头麦克风夹子 (图 D)**（仅 **ECM-88B 附带**）

该夹子可以夹住两只麦克风，使操作更加稳定。

- 水平麦克风夹子 (图 E)**

该夹子可以方便地将麦克风夹在衣领上。

- 垂直麦克风夹子 (图 F)**

该夹子可以方便地将麦克风夹在外衣口袋上。

固定整流罩 (图 G)

使麦克风的角和整流罩的方形开口匹配，然后将麦克风插入整流罩。

取下整流罩 (图 H)

握住整流罩的外框（区域A）将其取下。握住海绵部分将其取下可能会损坏整流罩。

规格	
膜类型	驻极体电容器
频率响应	20 Hz 到 20 kHz
方向性	全向
灵敏度	−38 dB (12,6 mV)
	−52 dB ±2 dB (带 DC-78)
	(0 dB=1V/1 Pa, 1 kHz)
	2,5 kΩ ±30% 非平衡
	100 Ω ±20% (带 DC-78)
输出阻抗	125 dB SPL
	(0 dB SPL = 20 µ Pa)
最大输入¹	¹1 值的计算方式：将麦克风输入信号为 1-kHz 的情况下发生 1% 波形失真时的输入电平，转换为等效输入声压级。
动态范围	99 dB 或更大

A		D		I		J	
B		E		G		L	
C				H		M	

信噪比 **68 dB** 或更高 (IEC 179 A 权重, 1 kHz, 1 Pa)
固有噪音 **26 dB SPL** 或更小 (0 dB SPL = 20 µPa)
风噪音² **45 dB SPL** 或更小 (带整流罩) (0 dB SPL = 20 µ Pa)
³值的计算方式：从各个方向对麦克风施加 2 m/sec 的风速，将平均值转换为等效输入声压级。

操作温度 0°C 到 60°C
存储温度 −20°C 到 +60°C
输出连接器 ECM-88B/88BC : Sony 4 芯连接器 (SMC9-4P)
ECM-88BPT : 无连接器 (引线型)
操作电压 5-10 V (在图 C 中 a) 条件下)
ECM-88B/88BPT : 2.5 m
ECM-88BC: 1.2 m
3.5 × 3.5 × 16.8 mm (麦克风安装部位的直径: 3.9 mm)
ECM-88B : 双夹头麦克风夹子 (1)
水平麦克风夹子 (1)
垂直麦克风夹子 (1)
聚氨酯整流罩 (1)
铁氧体夹子 (1)
DC-78 直流电源单元 (1)
包 (1)
使用说明书 (1)
保修手册 (1)
ECM-88BC/88BPT : 水平麦克风夹子 (1)
垂直麦克风夹子 (1)
聚氨酯整流罩 (1)
铁氧体夹子 (1)
使用说明书 (1)

Русский
ВНИМАНИЕ
Электромгнитные поля определенных частот могут влиять на звук данного аппарата.
Когда вы работаете с ECM-88B, обязательно прикрепите ферритовый зажим к кабелю микрофона рядом с соединителем, как показано ниже. Если ферритовый зажим не присоединен к кабелю, электромагнитные поля определенных частот могут влиять на звук данного изделия.

Соединитель микрофона
Ферритовый зажим
Около 70 мм
Один раз обкрутите кабель вокруг зажима.

设计 и规格如有变更恕不另行通知。
频率特性 (图 DJ)
a) 标准频率特性图
b) 响应 (dB)
c) 频率 (Hz)
d) 典型拾音模式

注意
在使用前请始终确认本机运行正常。 <p>无论保修期内外或基于任何理由，SONY 对任何损坏概不负责</p>